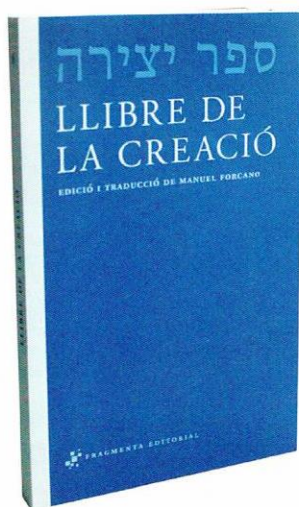


# LLIBRE DE LA CREACIÓ

EDICIÓ I TRADUCCIÓ DE MANUEL FORCANO

*La primera traducció al català d'aquesta obra fundacional de la càbala jueva*



Sagrats i Clàssics, 6  
Setembre del 2012  
176 pàgines  
ISBN: 978-84-92416-59-2  
rústica, 13 x 21 cm  
PVP: 16,00€ (15,38€ + IVA)

MISTERI ÉS LA MILLOR paraula per definir el *Llibre de la Creació*, un breu i antic opuscle d'especulació cosmològica i cosmogònica d'origen imprecís, de difícil datació, d'autor desconegut, de contingut difús, d'estil lacònic i de sintaxi obscura, potser el text més enigmàtic de la literatura hebrea de tots els temps. Tanmateix, tot i la seva brevetat i les extremes dificultats per comprendre'n el missatge, mai tan poques paraules no havien tingut tant poder ni fascinat tantes ments preclares. El *Llibre de la Creació* és el primer assaig especulatiu conegut del pensament jueu en llengua hebrea i cal considerar-lo, per tant, com el sòcol conceptual de diversos sistemes de la filosofia i la mística judaïques. Pocs altres llibres en hebreu han exercit, després de la cloenda de la redacció del Talmud, una influència tan decisiva en el desenvolupament del pensament jueu. Pel que fa específicament a la literatura d'especulació esotericomística, el *Llibre de la Creació* és un text fonamental i indispensable. Pel que respecta a la càbala jueva, és un text fundacional i gairebé considerat sagrat.

**MANUEL FORCANO** (Barcelona, 1968) és poeta i traductor. És doctor en filologia semítica per la Universitat de Barcelona. Després d'haver cursat estudis d'hebraística a Israel i d'arabística a Síria i a Egipte, ha estat professor d'hebreu i d'arameu a la Universitat de Barcelona (1996-2004). Ha participat en el Projecte MANUMED de la Unió Europea (2000-2004) per a la catalogació de manuscrits àrabs i siríacs dels països de la riba sud de la Mediterrània amb missions actives a Alep (Síria).

Entre les seves traduccions de l'hebreu, l'àrab, l'anglès i el francès, destaquen l'antologia *Clavats a la carn del món* de Iehuda Amikhai (2001), *Els viatges d'Ibn Battuta* (2005) i *La descripció del món de Marco Polo* (2009). També ha publicat l'assaig històric *A fil d'espasa: Les Croades vistes pels jueus* (2007), així com la *Història de la Catalunya jueva* (2010) juntament amb Sílvia Planas. De la seva pròpia producció poètica destaquen *Corint* (2000), *El Tren de Bagdad* (2003) i *Llei d'estrangeria* (2008). Des del 2004 treballa per a la Fundació Centre Internacional de Música Antiga Jordi Savall.

